

Gebruuchsanleitung

Manual



viessmann

4555

Weichenlaterne

für Märklin® C-Gleis-Weichen

Switch Lantern

for Märklin® C-track turnouts



1. Wichtige Hinweise	2
2. Lieferumfang	2
3. Einführung / Eigenschaften	2
4. Montage	2
5. Anschluss	3
6. Fehlersuche & Abhilfe	4
7. Technische Daten	4

1. <i>Important Information</i>	2
2. <i>Content</i>	2
3. <i>Introduction / Properties</i>	2
4. <i>Mounting</i>	2
5. <i>Connections</i>	3
6. <i>Troubleshooting</i>	4
7. <i>Technical Data</i>	4

**Technik und Preis
– einfach genial!**

1. Wichtige Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Anleitung komplett und aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Sie ist Teil des Produktes.

Das Produkt richtig verwenden

Das Produkt darf ausschließlich dieser Anleitung gemäß verwendet werden.

Diese Weichenlaterne ist bestimmt

- zum Einbau in Märklin® C-Gleisweichen auf Modelleisenbahnanlagen und Dioramen
- zum Anschluss an einen zugelassenen Modellbahntransformator bzw. an einer damit versorgten elektrischen Steuerung
- zum Betrieb in trockenen Räumen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

2. Lieferumfang

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit:

- ▶ Beleuchtungsplatine mit Anschlusskabeln,
- ▶ Montagering und Schraube,
- ▶ zwei transparente Laternenkörper (kurz, lang),
- ▶ transparente Lichtverteilerscheibe,
- ▶ vier schwarze Laternengehäuse,
- ▶ diese Anleitung.

3. Einführung / Eigenschaften

Diese Weichenlaterne ist zum Anbau an Märklin® C-Gleisweichen geeignet. Die Laterne wird durch eine weiße LED beleuchtet. Die vorbildgerechte und helle Anzeige der jeweiligen Weichenstellung werdet gerade Weichenstraßen und Bahnhofsvorfelder optisch stark auf. Die Umschaltung erfolgt durch die Weiche selbst.

Geeignete Weichen

Märklin® C-Gleisweichen mit Artikelnummern 24611, 24711, 24671, 24672, 24612, 24712, 24630 und 24620 (hier benötigen Sie nur die Beleuchtungsplatine und den Halter).

4. Montage

Bei Verwendung in der Dreiwegeweiche 24630 nutzen Sie bitte den Montagering ohne Befestigungsbohrung.

Montagering mit Beleuchtungsplatine bitte mit leichtem Druck in die Aufnahmegeometrie einklipsen.

1. Lösen Sie die Laternengehäuse vorsichtig mit einem feinen Seitenschneider vom Spritzling.
2. Legen Sie die Beleuchtungsplatine in den Montagering. Achten Sie dabei auf korrekte Kabelführung. (Abbildung 1)

1. Important Information

Please read this manual prior to first use of the product resp. its installation! Keep this manual. It is part of the product.

Using the product for its correct purpose

This product must only be used as required in this manual. This model is intended

- for installation in Märklin® C-track turnouts on model railroad layouts and dioramas,
- for connection to an authorized model railroad transformer or an electrical control system connected to one
- for operation in a dry area.

Using the product for any other purpose is not approved and is considered incorrect. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the improper use of this product.

2. Content

Check the contents of the package for completeness after unpacking:

- ▶ Lighting board with cables,
- ▶ mounting ring and screw,
- ▶ two transparent lantern bodies (short and long),
- ▶ transparent light diffusion disk,
- ▶ four black lantern cases,
- ▶ this manual.

3. Introduction / Characteristics

The illuminated switch lantern is made for mounting to Märklin® C-track turnouts. The lantern is illuminated by a white led and switches simultaneously over into the respectively correct position. This shows the switch position to the engine driver.

Appropriate turnouts

Märklin® C-track turnouts with the cat. no. 24611, 24711, 24671, 24672, 24612, 24712, 24630 and 24620 (only board and mounting ring ins needed).

4. Mounting

When using this product in the 3-way turnout 24630 please use the mounting ring which doesn't have the screw hole.

Please clip the mounting ring with the lighting board into the socket on the turnout with a light push.

1. Carefully cut off the required lantern case from the plastic holder.

Märklin ist ein eingetragenes Warenzeichen der / is a registered trademark of Gebr. Märklin & Cie GmbH, Göppingen.

Abb. 1**Fig. 1****Abb. 2****Fig. 2**

3. Stecken Sie den passenden (kurz oder lang) Laternenkörper von oben durch die dafür vorgesehene Bohrung neben dem Handsteuerhebel der Weiche. Achten Sie dabei darauf, dass der Laternenkörper passend zur Weichenstellung steht: Abzweig = Laternenkörper quer zur Fahrtrichtung (Abbildung 2).

4. Stecken Sie auf der Unterseite der Weiche die Lichtverteilerscheibe mittig auf den quadratischen Dorn des Laternenkörpers. Achten Sie darauf, dass der kleine schwarze Hebel der Weichenschaltung in das Langloch in der Scheibe greift (Abbildung 3).

5. Schrauben Sie nun den Montagering mit der Beleuchtungsplatine gemäß Abbildung 4 über die Lichtverteilerscheibe.

6. Stecken Sie das passende schwarze Laternengehäuse auf den Laternenkörper. Achten Sie darauf, dass der Abzweigpfeil mit der Richtung der Weiche übereinstimmt.

Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel der Laternen sich nicht in der Mechanik der Weiche verhängen und diese blockieren können.

Prüfen Sie, ob sich die Laterne beim Stellen der Weiche passend zur Stellrichtung mitdreht.

2. Place the lighting board into the mounting ring. Observe the correct position of the yellow and brown cables. (See figure 1)

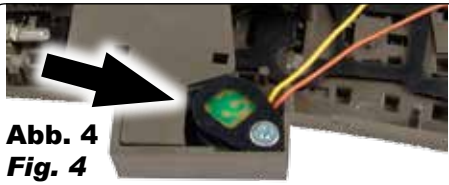
3. Put the lantern body from above through the respective hole nearby the switching lever. Pay attention, that the lantern body has the appropriate position to the position of the turnout: turnout = lantern body is crosswise to the direction of travel. (see figure 2)

4. At bottom of the turnout, put the light diffusion disk onto the square end of the lantern body. Pay attention that the small black lever of the switch fits into the long hole of the disk.

5. Screw the mounting ring with the lighting board over the light diffusion disk onto the turnout as shown in figure 4.

6. Put the appropriate black lantern case onto the transparent lantern body. Observe that the arrow and the direction of the turnout are similar.

Pay attention that the connection cables don't block the mechanics. Check if the lantern rotates when the turnout switches.

**Abb. 3**
Fig. 3**Abb. 4**
Fig. 4

5. Anschluss

Die Betriebsspannung der Weichenlaternen beträgt 14 – 16 V = / ~.

Geeignete Kabel: Wir empfehlen Litze mit einem Querschnitt von 0,14 mm² (z. B. **Viessmann** Art. Nr. 6860 – 6869 oder 68603 – 68693).

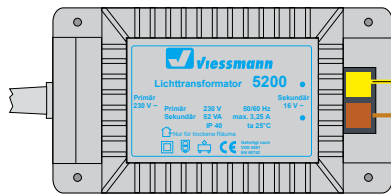
5. Connection

The operating voltage of the switch lantern is 14 – 16 V AC / DC.

! All mounting and connection works must only be executed after the power supply is cut off.

Only use model railway transformers build according to VDE / EN!

Fitting cables: We recommend to take a flex with a diameter of 0,14 mm² (e.g. **Viessmann** ref.-nr. 6860 – 6869 or 68603 – 68693).

Abb. 5

z. B. 5200
e. g. 5200

Alle Anschluss- und Montagearbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchgeführt werden!

Verwenden Sie nur nach VDE / EN gefertigte Modellbahntransformatoren!

Anschluss an Stromversorgung

Die Weichenlaterne verfügt nicht über einen Ein-Aus-Schalter. Sie ist daher eingeschaltet, sobald sie mit der Stromversorgung verbunden ist. Wenn Sie die Beleuchtung ausschalten möchten, bauen Sie in eine der beiden Stromversorgungsleitungen (braun oder gelb) einen Schalter ein (s. Abb. 5).

Beachten Sie die Sicherheitshinweise oben.

6. Fehlersuche & Abhilfe

Jedes **viessmann**-Produkt wird unter hohen Qualitätsstandards gefertigt und vor seiner Auslieferung geprüft. Sollte es dennoch zu einer Störung kommen, prüfen Sie bitte die Stromversorgung. Wenn Sie die Fehlerursache nicht finden können, senden Sie die Weichenlaterne bitte in der Originalverpackung zur Reparatur ein. (Adresse s. u.).

7. Technische Daten

Betriebsspannung:	14 – 16 V ~/=
Betriebsstrom:	ca. 10 mA
Temperatur / Feuchtigkeit (Betrieb):	0 – 40 °C
Temperatur / Feuchtigkeit (Lager):	-10 – 60 °C

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!

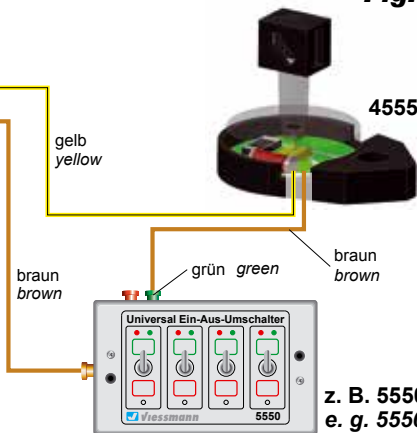
This product is not a toy. Not suitable for children under 14 years! Keep these instructions!

Ce produit n'est pas un jouet. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans ! Conservez ce mode d'emploi !



viessmann

viessmann
Modellspielwaren GmbH
Am Bahnhof 1
D-35116 Hatzfeld
www.viessmann-modell.de

Fig. 5

z. B. 5550
e. g. 5550

Connection to a power supply

The switch lantern has no on/off-switch. It is constantly switched on at the moment you connect it to a power supply. In case you want to switch off the lighting you can incorporate a switch in one of the two power supply wires (brown or yellow), see Illustration 5).

Note the safety measures mentioned above.

6. Troubleshooting and help

Every **viessmann** product is produced with high quality standard and controlled before delivery. If there should occur any trouble nevertheless, please check first the power supply and the wiring. If the product is damaged, put it in the original packaging and bring it to your specialist dealer or send it directly to the **viessmann**-service (for the address see down below).

7. Technical Data

Operation voltage:	14 – 16 V AC / DC
Operation current:	approx. 10 mA
Temperatur / humidity (operation):	0 – 40 °C
Temperatur / humidity (storage):	-10 – 60 °C

Dit produkt is geen speelgoed. Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!

Questo prodotto non è un giocattolo. Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!

Esto no es un juguete. No recomendado para menores de 14 años! Conserva las instrucciones de servicio!



gemäß EG-Richtlinie
89/336/EWG

01/2014

Stand 02

Sach-Nr. 86984

Made in Europe